



► Cov Lus Nug Tas Li (Frequently Asked Questions): Kev Pab Rau Hais Lus Hauv Cov Tsev Kawm Ntawv (Language Access in Schools)

Qhov kev pab cuam ntaub ntawv no yog siv los pab sawv cev tus kheej rau cov neeg xiam hoob khab (disabilities). Tsis muaj qhov sau no yuav to taub siv los hais plaub ntug. Xav paub kev meej tshaj no rau kev tswv yim, thov nrog ib tug kws lij choj tham.

Txog Rau Kev Pab Hais Lus Rau Hauv Cov Tsev Cov Tsev Kawm Ntawv

Txoj cai ntawm kev kawm yuav tsum kom pem xeem cov tsev kawm ntawv los saib xyuas rau cov lus ntawm cov me nyuam uas paub lus As Kiv Tsawg (limited English proficiency) nyob rau tus me nyuam cov kev pab cuam thiab cov kev ua num¹. Qhov no suav ntxiv koom tes rau cov niam txiv ua lawv cov lus tsis yog lus As Kiv (English). Phau ntawv no yuav piav qhov kev zoo los koom tes thiab muab cov ntaub cov niam txiv txog yam lus yog rau lawv tus me nyuam lub tsev kawm ntawv.

1 34 C.F.R. § 300.324 (a)(2).

Kuv hais tsis tau lus As Kiv. Kuv tus me nyuam lub tsev kawm ntawv puas muab ntaub ntawv rau kuv yam lus?

Yog. Cov tsev kawm ntawv yuav tsum tham nrog cov niam txiv uas hais tsis tau lus As Kiv mus rau ib yam kom lawv to taub. Cov tsev kawm ntawv yuav tsum qhia rau cov niam txiv paub txog tej yam kev pab, cov kev pab cuam, los sis kev ua uas lawv sib tham nrog rau cov niam txiv hais tsis tau lus As Kiv.

Tswv Yim Rau Kev Hais Sawv Cev Rau

Yog tias koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv tsis muab ntaub ntawv rau koj nyob rau koj yam lus, sau ntawv (message) los sis xa ntawv (email) ib leeg twg pem lub tsev kawm ntawv yuav tau piav tias koj xav tau qhov ntawd mus rau ntau yam lus. Koj yuav sau qhov lus los nyob rau koj yam koj xav tau los sis siv lub txais lus (app).

Yam dab tsi kuv tus me nyuam lub tsev kawm ntawv yuav tau muab rau kuv nyob rau hauv kuv yam lus?

Cov tsev kawm ntawv yuav tsum sib tham nrog cov niam txiv hais tsis tau lus As Kiv txog cov yam no:

- ▶ Lawv yam lus yuav pab rau cov kev pab cuam
- ▶ Cov kev kawm ntawv tshwj xeeb vim muaj kev kawm qeeb thiab lwm yam ze kev pab cuam ntawd
- ▶ Khoos kas kawm ntawv ntawm tej tug (Individualized Education Program / IEP) cov rooj sib tham thiab ua ntaub ntawv
- ▶ Kev tsis txaus siab sib foob hais plaub tus txheej txheem
- ▶ Sau tseg txog rau kev saib tsis tau kev ntxub ntxaug
- ▶ Cov cai txog kev txhaum cai thiab taug cov kev li kev cai
- ▶ Kev sau npe thiab kev nkag rau
- ▶ Cov ntaub ntawv qhab ne (report cards)
- ▶ Nug rau niam txiv kev tso cai rau me nyuam mus ua tej yam kev ua si (activities)
- ▶ Rooj sib tham nrog niam txiv / xib fwb (Parent / teacher conference)

- ▶ Phau ntawv rau niam txiv (Parent handbooks)
- ▶ Kev pab cuam rau cov me nyuam muaj peev xwm kawm ntau ntawv zoo heev li
- ▶ Tsev kawm ntawv (Charter) los sis lwm yam tsev kawm ntawv / kev pab cuam muaj xaiv ntawd

Daim no tsis yog daim ntawv (list) tag nrho.

Tswv Yim Rau Kev Hais Sawv Cev Rau

Cov tsev kawm ntawv yuav tsis muab tag nrho cov ntawv nyob hauv daim ntawv (list) rau koj yam lus tam sis ntawd, txawm yog tias cov neeg ua hauj lwm paub tias koj tsis paub siv lus As Kiv. Sim sau ntawv rau tom tsev kawm ntawv mus qhia rau lawv tias koj xav tau yam ntaub ntawv nyob rau yam lus ntawd. Nws yeej tsis yooj yim los xa ua ib tug (email) los sis sau lus (message) dhau ntawm kev hu xov tooj los sis kev sib tham.

Kuv hais tsis tau lus As Kiv. Kuv tus me nyuam lub tsev kawm ntawv puas kam nrhiav ib tug neeg txhais lus rau cov rooj sib tham rau Khoos Kas Kawm Ntawv Ntawm Tej Tug (Individual Education Program / IEP) no?

Yog. Cov tsev kawm ntawv yuav tsum kom cov niam txiv to taub txog cov rooj sib Khoos Kas Kawm Ntawv Ntawm Tej Tug (Individual Education Program / IEP), suav ntxiv nrhiav cov neeg tsim nyog txhais rau cov niam txiv uas tsis paub lus As Kiv.

“Tsim Nyog (Qualified)” txhais tias tus neeg muaj txuj ci paub rau ob yam lus rau ib qhov twg los sis cov ntsiab lus thiab twb kawm tiav ntawm txoj cai coj paub txog kev txhais lus – suav ntxiv rau kev tsis pub qhia.

Tswv Yim Rau Kev Hais Sawv Cev Rau

Koj muaj cai sau ntawv rau koj tus me nyuam tus thawj coj (director) los sis tus neeg ua hauj lwm pab koj (case manager) los nug txog rau ib tug neeg txhais lus ua ntej cov rooj sib tham Khoos Kas Kawm Ntawv Ntawm Tej Tug (Individualized Education Program). Yog koj ntsib nrog lub tsev kawm ntawv thiab lawv siv ib tug neeg txhais lus uas yuav tsis tsim nyog (piv txwv, lawv txhais ua cov tshiab lus xwb tsis txhais ib lo lus), koj nug kom lub sib ntawv muab nres thiab mam rov pib dua thaum lub tsev kawm ntawv nrhiav tau ib tug neeg txhais muaj txuj ci ntawd. Nws yog ib qhov koj yuav tsum tau paub txog koj tus me nyuam txoj kev kawm! Cov neeg ua hauj lwm yuav tsis paub txog kev txhais lus yog tsis zoo tsuas yog koj qhia rau lawv.

Lwm Yam Cov Kev Pab Cuam

Xav paub ntau tshaj txog cov ntaub ntawv rau lub ntsiab lus, thov mus saib rau hauv phau ntawv (Wisconsin Department of Public Instruction guide, *Providing Language Assistance to Parents*), nyob rau:

► **Lus As Kiv (English):**

dpi.wi.gov/sites/default/files/imce/sped/pdf/par-language.pdf

► **Lus Mev (Spanish):**

dpi.wi.gov/sites/default/files/imce/sped/pdf/Providing_Language_Assistance_to_Parents_Spanish_Version.pdf